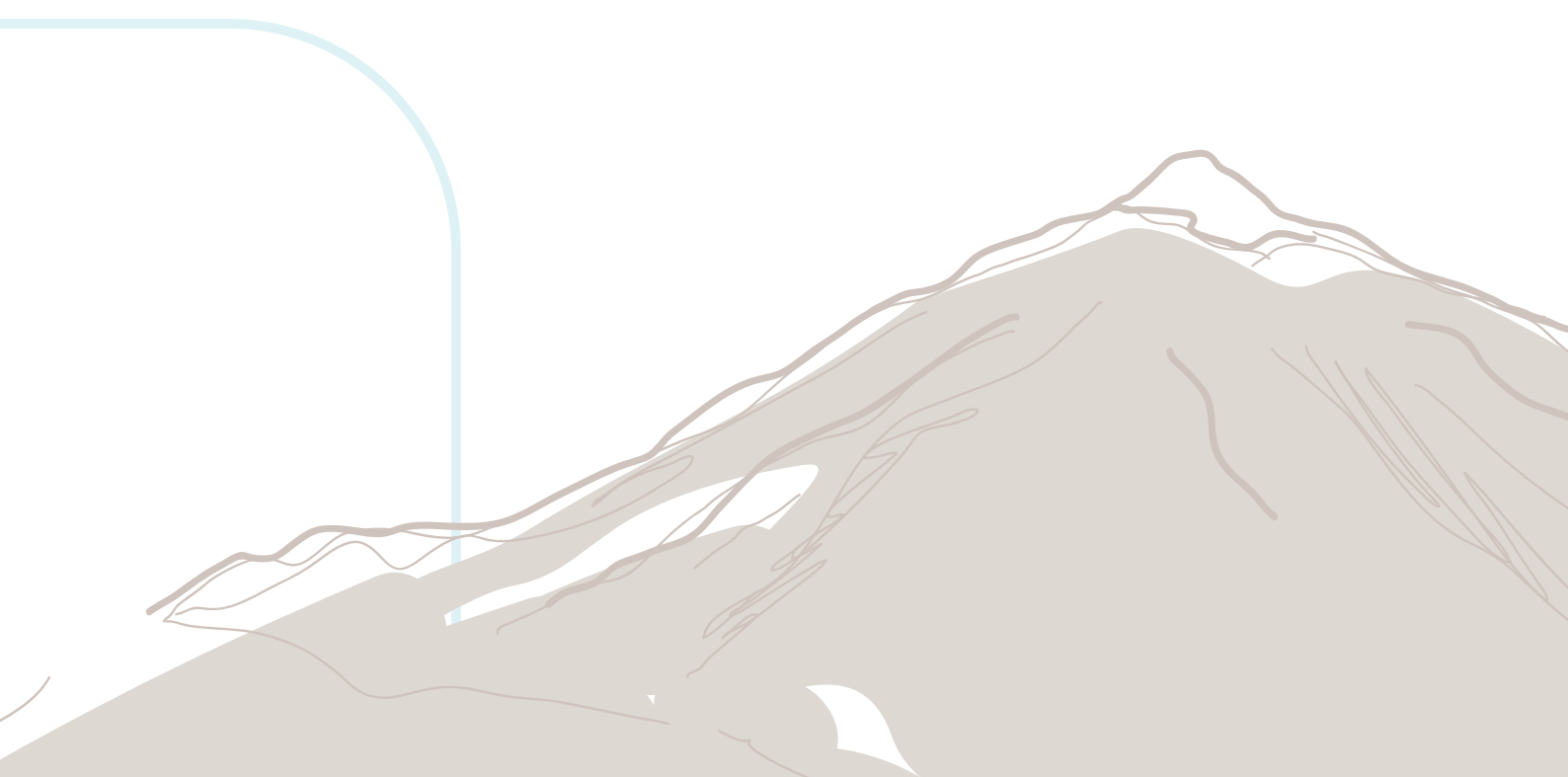




**Refugio  
de Altavista**



***Normas de uso***  
***Rules of use***  
***Règles d'utilisation***  
***Nutzungsregeln***





## **Normas del Refugio de Altavista**

**El Refugio no se responsabiliza de los objetos personales de los huéspedes ni de los visitantes.**

**Normas de obligado cumplimiento por parte de cualquier persona usuaria de las instalaciones del Refugio.**

### **Queda expresamente prohibido:**

- › Encender fuego, velas o fumar, así como utilizar o manipular cualquier material comburente o combustible que pueda generar riesgo de incendio en cualquier dependencia interior o exterior del Refugio y en sus inmediaciones.
- › Consumir y/o vender bebidas espirituosas o alcohólicas en el interior de las instalaciones y sus inmediaciones exteriores.
- › Desplazar muebles o enseres de su sitio habitual y sacar al exterior cualquier material destinado al equipamiento de las instalaciones.
- › Poner en funcionamiento cualquier aparato sonoro que, a juicio del personal del Refugio, pudiera ocasionar molestias al resto de personas usuarias.
- › Acceder a zonas de uso privado destinadas exclusivamente a personal del Refugio o zonas de uso restringido a huéspedes (salón, cocina y dormitorios) sin estar en disposición de una reserva de pernoctación.
- › Desarrollar en las instalaciones cualquier tipo de actividad distinta a los usos previstos del Refugio.
- › Apilar material u obstruir accesos que pudieran impedir la salida inmediata del Refugio en caso de emergencia.
- › Pernoctar o acampar en el exterior y las inmediaciones del Refugio.
- › Utilizar drones de carácter recreativo o a nivel particular en todo el ámbito del Parque Nacional del Teide.
- › Abandonar residuos y desperdicios en las instalaciones del Refugio o en todo el ámbito del Parque Nacional del Teide.

### **Normas adicionales de obligado cumplimiento por parte de los huéspedes:**

Al cumplimiento de las normas anteriores, quienes se hospeden en el Refugio deben dar cumplimiento a normas adicionales en el uso de las instalaciones, la buena convivencia entre huéspedes y el respeto al personal del Refugio.

Así, queda expresamente prohibido:

- › Cocinar en las instalaciones.
- › Acceder a los dormitorios antes de las 19:00 h y dormir en las áreas comunes.
- › No respetar el descanso de los demás huéspedes. Se deberá guardar silencio absoluto desde las 22:00 h hasta las 6:30 h del día siguiente.
- › Permanecer en los dormitorios pasadas las 8:00 h de la mañana, salvo enfermedad sobrevenida o impedimento; casos que deberán ser comunicados al personal del Refugio.
- › Abandonar residuos en el Refugio o el saco de dormir obligatorio para la pernoctación y que debe llevarse el huésped consigo.

Adicionalmente, los huéspedes deberán:

- › Velar por la conservación del Refugio y hacer un buen uso de las instalaciones, su equipamiento y servicios.
- › Realizar un uso racional de los recursos eléctricos e hídricos del Refugio al no estar conectado a redes de suministro, debiendo atender en todo momento a las indicaciones y potenciales restricciones que dictamine el personal del Refugio.
- › Cumplir las indicaciones que en cada momento les pueda realizar el personal del Refugio con el fin de garantizar la seguridad de los huéspedes y una buena convivencia, así como para garantizar la conservación y el buen funcionamiento de la instalación.
- › Identificarse para pernoctar en el Refugio. Así:
  - Se requerirá el comprobante de la reserva, que deberá ser válida, así como un documento identificativo (DNI, NIE o Pasaporte) para poder pernoctar en el Refugio de Altavista, incluso para las personas menores de edad. Todos los huéspedes deberán realizar el check-in, previamente por la web o, en su defecto, directamente en las instalaciones del Refugio.
  - Se requerirá, en su caso, la acreditación de ser residente en Tenerife o perteneciente a la Federación Española de Deportes de Montaña y Escalada (FEDME) para los descuentos oportunos.



**Refugio  
de Altavista**



## **Altavista Refuge Rules**

**The Refuge accepts no liability for guests' or visitors' personal belongings.**

**Rules for anyone using the Refuge facilities.**

### **The following is expressly forbidden:**

- › Lighting fires or candles, smoking, or using any oxidising or combustible materials that could pose a fire risk to any part of the Refuge (inside or outside) and its surroundings.
- › Consuming and/or selling spirits or alcoholic beverages on the premises or in the immediate surroundings.
- › Moving furniture or other items from their place or taking any fixtures and fittings outside.
- › Operating any audio equipment that refuge staff deem to be disturbing other guests.
- › Entering areas restricted to staff or for the use of overnight guests (the lounge, kitchen and dormitories) without having an overnight booking.
- › Using the Refuge for anything other than its intended use.
- › Leaving items lying around or blocking access that could prevent people from exiting the Refuge quickly in the event of an emergency.
- › Camping or staying overnight in the area outside the Refuge.
- › Using recreational or private drones throughout the Teide National Park.
- › Littering or leaving rubbish at the Refuge or anywhere within Teide National Park.

### **Additional rules for overnight guests:**

In addition to the rules listed above, overnight guests at the Refuge must comply with further rules regarding the use of the facilities to ensure a pleasant, respectful stay for all guests and staff.

The following are expressly forbidden:

- › Cooking on the premises (you may reheat pre-prepared food in the microwaves provided).
- › Entering the dormitories before 7.00 pm and sleeping in the common areas.
- › Failing to allow other guests the rest they need. Complete silence must be observed from 10.00 pm until 6.30 am.
- › Remaining in the dormitories after 8.00 am, unless there is a valid reason such as illness or injury. Refuge staff must be informed in the event of illness or injury.
- › Leaving behind rubbish or the sleeping bag required for an overnight stay at the Refuge. Guests must take everything with them when they leave.

In addition, guests must:

- › Help to preserve the Refuge, use the facilities, equipment and services appropriately.
- › Use the Refuge's electricity and water resources sparingly. The Refuge is not connected to the mains supply, so guests must observe any instructions and restrictions issued by staff.
- › To ensure a pleasant and safe stay along with the general upkeep and smooth running of the Refuge, please follow instructions given by staff at all times.
- › Show ID for your overnight stay at the Refuge. Follow these steps:
  - All guests need to show a valid booking confirmation and proof of identity (DNI, NIE or Passport) to stay overnight at the Altavista Refuge, including minors. All guests must check in, either in advance via the website or, failing that, directly at the Refuge.
  - Where applicable, proof of Tenerife resident status or membership of the Spanish Mountain and Climbing Sports Federation (FEDME) is required to qualify for the relevant discounts.



## **Hausregeln des Refugio de Altavista**

**Das Refugio übernimmt keine Haftung für die persönlichen Gegenstände von Gästen und Besuchern.  
Verbindliche Regeln für alle Nutzerinnen und Nutzer der Einrichtungen des Refugio**

### **Ausdrücklich untersagt ist:**

- › das Entzünden von Feuern oder Kerzen, das Rauchen sowie die Verwendung oder der Umgang mit brandfördernden oder brennbaren Stoffen, die in den Innen- und Außenbereichen des Refugio oder in dessen unmittelbarer Umgebung eine Brandgefahr darstellen können
- › der Konsum und/oder Verkauf von Spirituosen oder alkoholischen Getränken in den Innenbereichen sowie der unmittelbaren Außenumgebung des Refugio
- › das Umstellen von Möbeln oder Einrichtungsgegenständen sowie das Verbringen von Refugio-Ausstattung in den Außenbereich
- › die Inbetriebnahme von Tongeräten jeglicher Art, die nach Ermessen des Refugio-Personals andere Gäste belästigen könnten
- › das Betreten von Privatbereichen des Personals sowie von Räumlichkeiten, die ausschließlich Gästen mit einer Übernachtungsreservierung vorbehalten sind (Aufenthaltsraum, Küche und Schlafräume), sofern keine solche Reservierung vorliegt
- › die Ausübung von Aktivitäten in den Einrichtungen, die nicht dem vorgesehenen Zweck des Refugio entsprechen
- › das Lagern von Materialien oder das Verstellen von Zugängen, welche im Notfall die sofortige Evakuierung des Refugio behindern könnten
- › das Übernachten oder Campieren im Außenbereich und in der unmittelbaren Umgebung des Refugio
- › der Betrieb von Drohnen zu Freizeit- oder privaten Zwecken im gesamten Gebiet des Teide-Nationalparks
- › das Zurücklassen von Abfällen und Müll in den Einrichtungen des Refugio sowie an jeglichen Orten innerhalb des Teide-Nationalparks

### **Ergänzende Bestimmungen für den Aufenthalt:**

Neben den vorstehenden Regeln haben Gäste die Bestimmungen zur ordnungsgemäßen Nutzung der Einrichtungen einzuhalten sowie die Grundsätze für ein harmonisches Miteinander und den respektvollen Umgang mit dem Refugio-Personal zu beachten.

Demnach ist ausdrücklich untersagt:

- › das Kochen in den Einrichtungen
- › das Betreten der Schlafräume vor 19:00 Uhr sowie das Schlafen in den Gemeinschaftsbereichen
- › die Störung der Nachtruhe anderer Gäste; zwischen 22:00 Uhr und 6:30 Uhr des Folgetages gilt absolute Nachtruhe
- › der Aufenthalt in den Schlafräumen nach 8:00 Uhr morgens, ausgenommen bei plötzlicher Erkrankung oder bei Vorliegen sonstiger gesundheitlicher Gründe (dies ist dem Personal unverzüglich zu melden)
- › das Zurücklassen von Müll oder des für die Übernachtung obligatorischen Hüttenschlafsacks, den jeder Gast wieder mitzunehmen hat

Darüber hinaus sind Übernachtungsgäste zu Folgendem verpflichtet:

- › zur Erhaltung des Refugio beizutragen, die Einrichtungen und deren Ausstattung pfleglich zu behandeln sowie die angebotenen Serviceleistungen sachgemäß zu nutzen
- › die Strom- und Wasserressourcen des Refugio äußerst sparsam zu nutzen, da das Gebäude autark betrieben wird und nicht an die öffentlichen Versorgungsnetze angeschlossen ist; den Vorgaben und eventuellen Einschränkungen des Refugio-Personals bezüglich des Ressourcenverbrauchs ist dabei jederzeit Folge zu leisten
- › alle weiteren Anweisungen des Personals zu befolgen, die der Sicherheit der Gäste, dem harmonischen Zusammenleben sowie dem Erhalt und dem ordnungsgemäßen Betrieb der Einrichtung dienen
- › sich für die Übernachtung im Refugio auszuweisen; hierfür gilt:
  - Für die Übernachtung im Refugio de Altavista ist ein gültiger Reservierungsbeleg sowie ein amtlicher Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass oder NIE) vorzulegen. Dies gilt ausnahmslos auch für Minderjährige. Alle Gäste müssen den Check-in vorab online über die Website oder, falls dies nicht möglich war, direkt vor Ort im Refugio erledigen.
  - Zur Inanspruchnahme von Rabatten ist gegebenenfalls ein Nachweis über den Wohnsitz auf Teneriffa oder eine gültige Mitgliedschaft im spanischen Bergsportverband FEDME vorzulegen.



## Règlement du Refuge d'Altavista

**Le Refuge décline toute responsabilité relative aux effets personnels des clients ou des visiteurs.**

**Règles à respecter obligatoirement par tous les utilisateurs des installations du Refuge.**

### Ce qui suit est expressément interdit :

- › Allumer des feux ou des bougies, fumer, ainsi qu'utiliser ou manipuler tout matériau oxydant ou combustible susceptible de générer un risque d'incendie dans toute zone intérieure ou extérieure du Refuge et à proximité.
- › La consommation et/ou la vente de spiritueux ou de boissons alcoolisées à l'intérieur des installations et dans leurs environs extérieurs immédiats.
- › Retirer le mobilier ou les ustensiles de leur emplacement habituel et placer à l'extérieur tout matériel destiné à équiper les installations.
- › Utiliser tout appareil sonore qui, de l'avis du personnel du Refuge, est susceptible de gêner les autres usagers.
- › Accéder aux espaces privés destinés exclusivement au personnel du Refuge ou aux espaces réservés aux clients (salon, cuisine et chambres) sans disposer d'une réservation de nuitée.
- › Se livrer à toute activité au sein des installations autre que celles prévues au Refuge.
- › Entasser des matériaux ou encombrer les points d'accès de manière à empêcher une sortie immédiate du Refuge en cas d'urgence.
- › Passer la nuit ou camper à l'extérieur du Refuge et dans ses environs immédiats.
- › Utiliser des drones à des fins récréatives ou privées dans tout le territoire du Parc national du Teide.
- › Abandonner des déchets et des ordures dans les installations du Refuge ou dans le territoire du Parc national du Teide.

### Règles supplémentaires à respecter obligatoirement par tous les clients :

Outre la conformité aux règles ci-dessus, les personnes séjournant au Refuge doivent respecter des règles supplémentaires concernant l'utilisation des installations, la bonne coexistence entre les clients et le respect du personnel du Refuge.

Par conséquent, ce qui suit est expressément interdit :

- › Cuisiner au sein des installations.
- › Accéder aux dortoirs avant 19h00 et dormir dans les espaces communs.
- › Ne pas respecter le repos des autres clients. Un silence absolu doit être observé de 22h00 à 6h30 le lendemain matin.
- › Rester dans les dortoirs après 8h00, sauf en cas de maladie soudaine ou d'empêchement. Ces situations doivent alors être signalées au personnel du Refuge.
- › Laisser au Refuge des déchets ou le sac de couchage obligatoire pour la nuitée, que le client doit remporter avec lui.

De plus, les clients doivent :

- › Veiller à la préservation du Refuge et faire un bon usage de ses installations, de ses équipements et de ses services.
- › Utiliser raisonnablement les ressources en électricité et en eau du Refuge, car ce dernier n'est pas raccordé aux réseaux d'approvisionnement, et toujours se conformer aux instructions et aux restrictions éventuelles décidées par le personnel du Refuge.
- › Respectez les instructions communiquées par le personnel du Refuge à tout moment afin de garantir la sécurité des clients et une bonne cohabitation, ainsi la préservation et le bon fonctionnement des installations.
- › S'identifier pour passer une nuitée au Refuge. En conséquence :
  - Une preuve de réservation valide, ainsi qu'une pièce d'identité (carte d'identité, NIE [Numéro d'identification d'étranger] ou passeport) seront exigées pour passer la nuit au Refuge d'Altavista, même pour les mineurs. Tous les clients doivent s'enregistrer à l'avance sur le site web ou, à défaut, directement auprès du Refuge.
  - Le cas échéant, une preuve de résidence à Tenerife ou d'adhésion à la Fédération espagnole des sports de montagne et d'escalade (FEDME) sera exigée pour bénéficier des réductions correspondantes.